FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. — POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No. 8 Simon Atlin — S. District No. — Enumeration District / Districts du recenseur No. 48 — in dans: Naas Agency (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Charles Clifton Perry — Enumerator. / Recenseur.

Page 21 — Page 21

SCHEDULED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.			
Dwelling House / Maison habitée	Family, Institution or Institution / Famille, Institution ou Institution	Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or other legal subdivision. If in city, give street and number. If on Indian reserve, give name.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou autre subdivision légale. Si dans une cité, donner la rue et le numéro. Si sur une réserve indienne, donner le nom.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if alien by birth. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaille à son compte.	Make of wage-earner's principal machine operated, if any. / Nature de la machine principale employée par l'employé, s'il y en a.	Weeks employed in 1910 at other occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres occupations ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totals en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade. / Gains totals en 1910 provenant des autres emplois ou métiers.	Rate of wages per hour. (Cents.) / Taux du salaire par heure. (Cents.)	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) converse in English only, (2) converse in English and French, (3) converse in English and other language, (4) converse in English, French and other language, (5) converse in French only, (6) converse in French and other language, (7) converse in neither English nor French. / Sait (1) converser en anglais seulement, (2) converser en anglais et en français, (3) converser en anglais et en autre langue, (4) converser en anglais, en français et en autre langue, (5) converser en français seulement, (6) converser en français et en autre langue, (7) ne converser ni en anglais ni en français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou imbécile.	Idiotic or feeble-minded. / Idiot ou faible d'esprit.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
96	139	Hollyhead Helen	Port Simpson	F	Head	M	Dec 1878	38	B.C.			Tsimpshean Indian	Canadian	Methodist	Fisherman 11-0-07	Logger 5-9-10	N	N	N	Steam launch					600	67						1/2	1/2	Tsimshian				
		" Lily	"	F	Wife	M	Sep 1880	30	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	None						At Cannery	5		48		460	100						1/2	1/2	Tsimshian				
		" Edward	"	M	Son	S	Sept 1901	10	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Fisherman 11-0-07		N	N	N		At Fishery					100						4	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Helen	"	F	Daughter	S	Sept 1905	5	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Estelle	"	F	Daughter	S	Dec 1907	3	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Lillie	"	F	Daughter	S	July 1909	1	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	?				
97	139	Hewson Lucy	"	F	Head	W	Jan 1861	50	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Logger 5-9-10	Fisherman 11-0-07	N	N	N	Vessel	At Fishery	40		48		400	100						1/2	1/2	Tsimshian				
		" Jessie	"	F	Wife	M	Dec 1865	56	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist							At Cannery	2-8		48		280	360						1/2	1/2	Tsimshian				
98	140	Hewson Willie	"	M	Head	M	July 1865	45	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Boat Builder 11-0-07		N	N	N		At fishery					1120							1/2	1/2	Tsimshian				
		" Ada	"	F	Wife	M	Aug 1872	38	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist							At Cannery	12		48		120	480						1/2	1/2	Tsimshian				
		" Susan	"	F	Daughter	1	March 1896	14	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Mary	"	F	Son	1	May 1896	14	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Fisherman 11-0-07		N	N	N		At Fishery					20						5	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Edward	"	F	Son	0	March 1899	12	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist							At Cannery	3		48		27	54						1/2	1/2	Tsimshian				
		" Lottie	"	F	Daughter	1/2	Dec 1900	10	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	None																		1/2	1/2	Tsimshian				
		" Lillie	"	F	Daughter	1/2	July 1903	8	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
99	141	" Jemima	"	F	Head	W	Jan 1865	46	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Cook		N	N	N		At Cannery						67						1/2	1/2	Tsimshian				
99	142	Matson Agnes	"	F	Head	W	March 1871	40	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Fisherman 11-0-07		N	N	N		At Fishery					300							1/2	1/2	Tsimshian				
		" Julia	"	F	Wife	M	September 1876	36	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	None	nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Edward	"	M	Son	S	Aug 1900	10	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	None	nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Frank	"	M	Son	S	July 1902	8	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Dora	"	F	Daughter	S	August 1905	6	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Ethel	"	F	Daughter	S	Sept 1909	2	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
100	143	Hall [illegible]	[illegible]	M	Head	M	April 1877	34	B.C.			" Indian	Canadian	S. Army	Fisherman 5-6-10		N	N	N		At Summit	20		48		500							1/2	1/2	Tsimshian				Deaf
		" Lizzy	"	F	Wife	M	Dec 1868	42	B.C.			" Indian	Canadian	S. Army	None	nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Ada	"	F	Daughter	S	Oct 1903	7	B.C.			" Indian	Canadian	S. Army		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Ester	"	M	Son	S	Dec 1905	6	B.C.			" Indian	Canadian	S. Army		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Ethel	"	F	Daughter	S	Oct 1906	4	B.C.			" Indian	Canadian	S. Army		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Isaac	"	M	Brother	W	Jan 1876	37	B.C.			" Indian	Canadian	S. Army	Fisherman 4-0-07		N	N	N		At Fishery					160							1/2	1/2	Tsimshian				
100	144	Pearce Ellen	"	F	Head	W	Mar 1831	80	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
101	145	Prescott Rose	"	F	Head	W	Mar 1878	39	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Fisherman 4-0-07		N	N	N		At Fishery					400							1/2	1/2	Tsimshian				
		" Lily	"	F	Wife	M	Feb 1872	39	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Ethel	"	F	Daughter	S	March 1905	6	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Ethel	"	F	Daughter	S	March 1909	2	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Lizzie	"	F	Daughter	S	April 1910	1	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	?				
101	146	Pearce Charles	"	M	Head	M	Aug 1868	42	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Logger 5-9-10		N	N	N		At Work	40		48		400							1/2	1/2	Tsimshian				
102	147	Pearce Richard	"	M	Head	M	Aug 1850	60	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Fisherman 4-0-07		N	N	N		At Fishery					100							1/2	1/2	Tsimshian				
		" Mary	"	F	Wife	M	[illegible]	50	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Cannery 4-6-01		N	N	N		At Cannery	6		48		60	60						1/2	1/2	Tsimshian				
		" Eva	"	F	Daughter	S	?	25	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	None	nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Herbert	"	M	Son	S	?	4	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Robert	"	M	Son	S	?	2	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Ethel	"	F	[illegible]	S	?	6/12	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	?				
102	148	Kilpatrick Maggie	"	F	Head	[illegible]	?	32	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist	Housekeeper	nil					At Home													1/2	1/2	Tsimshian				
		" Sofia	"	F	Daughter	S	?	9	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
103	149	Grenell Lena	"	F	Head	W	?	60	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Esther	"	F	Wife	M	?	49	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Hannah	"	F	Daughter	S	?	35	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Margaret	"	F	Daughter	S	?	32	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Ellen	"	M	Son	S	?	22	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Susan	"	F	Daughter	S	?	19	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				
		" Eddie	"	M	Son	S	?	17	B.C.			" Indian	Canadian	Methodist		nil																	1/2	1/2	Tsimshian				